DÍA INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
9 DE AGOSTO

1. Auditorio Blas Galindo
2. Aula Magna José Vasconcelos
3. Plaza de las Artes
4. Plaza Legorreta

A. Foro Legorreta
B. Carpa de talleres
C. Pabellón digital

Plaza Legorreta

oficina INALI 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9

foro | 10 | 11 | 12 | 13 | exposición tének *Colores de identidad Mukushtalap u ts'apal kuenchal* | 14 | 15 | 16 | 17 | 18

19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30

1. Kuali tajsal *textiles de Xochitlán de V. S., Puebla*
2. Educal
3. Stevia & Moringa Totik
4. CONAPRED/UIEM
5. SEP-CGEIB
6. Ardeni *textiles otomíes*
7. Dirección General de Promoción de la salud
8. UIMQROO/UIET
9. Ajuiak
10. Alabel Dwuche *textiles tének*
11. Pluralia ediciones
12. Artesanías wixárika
13. Editorial Resistencia
14. CDI
15. Editorial El Dragón Rojo
16. Editorial 3 abejas
17. INEA
18. INALI
19. SEDEREC (cabina)
20. DGCPIU
21. SEDEREC
22. Artes de México
23. RENAPO
24. Mujeres artesanas de Yetón
25. Comisión de Asuntos Indígenas, Cámara de Diputados
26. Ce-Acatl
27. DGEI
28. CHAPINGO/UIEP
29. ANUI
30. CONOCER

INALI México · INALIMEXICO
www.youtube.com/user/INALIvideo

Programación sujeta a cambios sin previo aviso

CULTURA Secretaría de Cultura · Estados Unidos Mexicanos · INALI Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

flin17
feria de las lenguas indígenas nacionales

MÉXICO MULTILINGÜE, DE NORTE A SUR
FAMILIA LINGÜÍSTICA INVITADA: MAYA

AGOSTO
11 • 12 • 13
10 - 18 h

CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES

ENTRADA LIBRE

flin17 feria de las lenguas indígenas nacionales

"México yéetel u jejeláas t'aanilo'ob, ti' xaman tak noojol" u k'ubt'aanil u yáax Noj Cha'anil Máasewal T'aano'ob ku beetik U Secretariail Cultura ti' u Noj Jala'achil le Lu'uma' yéetel u mola'ayil Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), bex xan yeet u yáantaj jejeláas mola'ayo'ob, je'ex najil xooko'ob, mola'ayo'ob ku beetiko'ob áanalte'ob, Aj ts'íibo'ob, Aj k'aayo'ob yéetel u jeelo'ob.
Kek ts'aik a wóoyet ba'ax kun beetbi' uti'al a k'ajóoltik u jejeláas t'aanil u Noj Lu'umil México.
LENGUA MAYA / MAAYAT'AAN

"México multilingüe, de norte a sur" es el lema de la primera Feria de las Lenguas Indígenas Nacionales que realiza la Secretaría de Cultura del Gobierno de la República, a través del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), junto con el apoyo de instituciones federales, académicas, casas editoriales y artistas, entre otros. Presentamos aquí una programación para que conozcas parte de la diversidad lingüística de nuestro país.

Viernes 11

Auditorio Blas Galindo

11:00 / 12:30 h — **INAUGURACIÓN**
Concierto del tenor zapoteco Edilberto Regalado Ordóñez con músicos de la OSEM

12:00 h — **Plaza de las Artes**
Recital de poesía en lengua maya
Ganadores del Premio Nezahualcóyotl de Literatura en Lenguas Indígenas.
DGCPIU-INALI

12:00 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Flor del alba. Antología de haiku de Chiyo-Ni.
Español y náhuatl.
EDITORIAL EL DRAGÓN ROJO

12:00 h — **Carpa de talleres**
Taller
K'opojotikme ta bats'il k'op. Hablemos en tseltal.
INALI

12:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Proyección y Conversatorio
Sesenta y ocho voces. Sesenta y ocho corazones.
Presentación de 15 cortometrajes
INALI-Canal Once-Hola Combo

13:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Diccionario Náhuatl de Tlaxcala.
CE-ACATL

13:30 h — **Carpa de talleres**
Taller
Lo fácil de las lenguas difíciles (trabalenguas y trabatonos)
IIA-UNAM

14:00 h — **Plaza de las Artes**
Tradición oral
Narraciones en nuestras lenguas.
INALI

14:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
Acceso a servicios de salud con pertinencia cultural y lingüística.
DGPS

15:00 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
El viaje a Mictlán y el viaje a la casa del sol con realidad aumentada.
EDITORIAL RESISTENCIA

15:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
Cómo integrar las Lenguas Indígenas Nacionales en la educación para la vida.
CREFAL

15:00 h — **Carpa de talleres**
Taller
Actuales y futuros escritores en lenguas originarias.
PLURALIA

15:30 h — **Plaza de las Artes**
Concierto
Chan Santa Roots (maya). Reggae fusión. *Rockercóatl* (náhuatl). Rock.
INALI

16:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Ab'ix ik'ti' yet unin Akateko / Cuentos de niños akatekos.
INALI

17:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
Experiencias en un país multicultural.
Sistema de becas para estudiantes indígenas.
PUIC-UNAM

17:30 h — **Carpa de talleres**
Conversatorio
La atención para la educación obligatoria en contextos multiculturales: retos y perspectivas.
CGEIB

Sábado 12

10:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
¿Libros en lenguas indígenas?
Encuentro de Editores en Lenguas Indígenas Nacionales.
PUIC-UNAM-INALI

10:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Modelo Indígena Bilingüe.
INEA

10:30 h — **Carpa de talleres**
Taller
La salud en tu lengua.
DGPS

11:30 h — **Plaza de las Artes**
Presentación discográfica
Colección Tradición y nuevas rolas.
DGCPIU

11:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
De las lenguas indígenas para México.
Encuentro de traductores literarios en Lenguas Indígenas Nacionales.
PUIC-UNAM-INALI

12:00 h — **Plaza de las Artes**
Concierto
Brasil Musical (cora). Cumbia. *Los Microsónicos* (tenek). Rock. *Inédito crew* (mixteco). Rock-fusión.
DGCPIU-INALI

12:00 h — **Foro Legorreta**
Teatro guiñol en maya
Ch'íich'o'ob (Los pájaros) y *Cómo una viejita engañó al señor muerte.*
INALI

12:00 h — **Carpa de talleres**
Taller
La diversidad étnica, cultural y lingüística en la Ciudad de México.
CGEIB

13:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
Herramientas digitales en Lenguas Indígenas Nacionales. Primera sesión
INALI-CIESAS-INAOE

13:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Libros de literatura en Lenguas Indígenas.
DGEI-Secretaría de Educación del estado de Puebla

13:30 h — **Carpa de talleres**
Taller
Trazando identidades.
SEDEREC

13:30 h — **Plaza de las Artes**
Danza
Danza y palabra.
Compañía de Danza del Centro de Estudios para el Arte y la Cultura.
UNACH-INALI

14:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
Herramientas digitales en Lenguas Indígenas Nacionales. Segunda sesión
INALI-Centro Cultural de España en México, UASLP, UAQ-Microsoft, CINVESTAV-Tamaulipas

15:00 h — **Plaza de las Artes**
Concierto
Cenzontli
SEDEREC

15:00 h — **Foro Legorreta**
Conversatorio
Las lenguas indígenas en la CDMX, derechos y retos en el marco de la Constitución de la CDMX.
SEDEREC

15:00 h — **Carpa de talleres**
Taller
Diversidad lingüística en México.
IIA-UNAM

16:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
La experiencia de la normalización de los sistemas de escritura de las Lenguas Indígenas Nacionales.
INALI

16:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Xa manixna tsiya / El ratón aristotélico
INALI

16:30 h — **Carpa de talleres**
Lectura en voz alta
Animalitos endemoniados, en la tierra de los hñähñu.
EDITORIAL ARTES DE MÉXICO

16:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Conversatorio
La mediación de lectura en contextos multilingües.
INALI

17:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Recital de poesía y música
Sur dúo.
Enriqueta Lunez e Isaac Carrillo, acompañados de Todd Clouser (rock-jazz) en la música y Arturo López Pío en el Cineamano.
INALI

17:30 h — **Carpa de talleres**
Conversatorio
La mediación de lectura en contextos multilingües.
INALI

Domingo 13

10:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Tenochtitlan se escribe con ch y En busca del pez águila.
EDITORIAL RESISTENCIA

10:30 h — **Carpa de talleres**
Taller
Ma timomachtikaj mexkatl.
Aprendamos náhuatl.
INALI

12:00 h — **Foro Legorreta**
Teatro guiñol en maya
Ch'íich'o'ob (Los pájaros) y *Cómo una viejita engañó al señor muerte.*
INALI

12:00 h — **Carpa de talleres**
Taller
Guardavoces. Derechos lingüísticos de los niños.
INALI

12:00 h — **Plaza de las Artes**
Concierto
Rap & hip hop en lenguas indígenas.
Pat Boy (maya)
Janeydi Molina & Ezequiel Félix (cmiique iitom / seri)
Juan Sant (totonaco)
INALI

13:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Proyección y conversatorio
Muestra cine y video: Una lengua, un mundo.
PUIC-UNAM

13:30 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
El dios viejo y el conejo.
EDITORIAL RESISTENCIA

13:30 h — **Carpa de talleres**
Taller
Talleres de inmersión y sensibilización de la diversidad lingüística.
AVELI-INALI

15:00 h — **Foro Legorreta**
Presentación editorial
Exploradores de letras.
Lengua popoluca.
AVELI-INALI

15:00 h — **Carpa de talleres**
Taller
Lotería de la Chinantla.
DGEI

16:00 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Proyección y conversatorio
Memoria del Sexto Encuentro Nacional de Tradición y Nuevas Rolas. Transformación y Fusión Sonora Oaxaca.
DGCPIU

16:30 h — **Foro Legorreta**
Tradición Oral
Narraciones en nuestras lenguas (otomí, chinanteco, zapoteco).
Mediadores de lectura en contextos multilingües.
INALI

16:30 h — **Carpa de talleres**
Taller
Maticonpohua ica Nepohualtzitzin (Vamos a contar con el Nepohualtzitzin).
CE-ACATL

17:30 h — **Aula Magna José Vasconcelos**
Proyección y conversatorio
Hasta Mostla. Película en náhuatl-español
EUFORIA FOTO FILMS

VISITA EL PABELLÓN DIGITAL QUE ESTARÁ ABIERTO DURANTE LA FLIN CON MÚLTIPLES ACTIVIDADES Y LA EXPOSICIÓN DE PINTURA TÉNEK "MUKUSHTALAP U TS'APAL KUENCHAL / COLORES DE IDENTIDAD"

Otras sedes

CONAFE

AGOSTO
Mesas de reflexión
- La importancia de la lengua, la diversidad lingüística y la eliminación de barreras para el aprendizaje
- Aulas inclusivas desde el Modelo Educativo
- Aprendizaje Basado en la Colaboración y el Diálogo (ABCD)

Equipos técnicos de las delegaciones que atienden a población indígena

7 AL 11 DE AGOSTO
Exposición
Material bibliográfico del CONAFE relacionado con la diversidad lingüística y cultural del país
Oficina central CONAFE

9 DE AGOSTO
Actividad lúdica
Estrategia para trabajar la tradición oral en las comunidades: *¡Vamos a juntar pedazos de historia usando los dibujos y lo que cuentan los abuelos!*
Oficina central CONAFE

10 Y 11 DE AGOSTO
Taller
Palabra, eres importante.
Dirigido al equipo de la Dirección de Educación Comunitaria e Inclusión Social.
Oficina central CONAFE
• Consulta www.gob.mx/conafe

Museo Morelense de Arte Popular Cuernavaca, Morelos

11 DE AGOSTO
12:00 h Teatro guiñol en maya
Ch'íich'o'ob (Los pájaros) y *Cómo una viejita engañó al señor muerte.*
INALI-SECRETARÍA DE CULTURA DE MORELOS

Centro Cultural Jardín Borda Cuernavaca, Morelos

13 DE AGOSTO
16:00 h Danza
Danza y palabra
Compañía de Danza del Centro de Estudios para el Arte y la Cultura
UNACH-INALI-SECRETARÍA DE CULTURA DE MORELOS
• Consulta www.cultura.morelos.gob.mx

Viernes

Sábado

Domingo

Otras sedes